



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель
Manufacturer

SAMYUNG ENC Co., Ltd.

Адрес

**1123 - 17, Dongsam-Dong, Youngdo-gu,
Busan, 606 - 083, Korea**

Address

Изделие*
Product*

Система управления курсом судна, тип SAS-70

Heading Control System, type SAS-70

Код номенклатуры
Code of nomenclature

05060000MK

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

*Система управления курсом судна, тип SAS-70, соответствует применимым требованиям части V "Навигационное оборудование" Правил РС по оборудованию морских судов, изд. 2008 г., требованиям Резолюции ИМО А.694(17).
Heading Control System, type SAS-70, meets the applicable requirements of the Part V "Navigational Equipment" of the RS Rules for the Equipment of Sea-Going Ships, ed. 2008, requirements of IMO Resolution A.694(17).*

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до **05.12.2013**
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи **05.12.2008**
Date of issue

№ **08.03755.011**

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

М.П. (подпись)
L.S. (signature)

В.И.Евенко / V. Evenko

(фамилия, инициалы)
name

*Дополнительную информацию смотри на обороте.
Additional information see overleaf.

Технические данные
Technical data

Точность удержания судна на заданном курсе: $\pm 2^\circ$.
Режимы управления: ручной или автоматический.
Тип и размер индикатора: цветной жидкокристаллический, 114 x 85 мм (5.6 дюймов).
Напряжение питания: постоянный ток - 24 В (+20 %, -10 %).
Диапазон рабочих температур: -15°C - $+55^\circ\text{C}$.

Accuracy of the keeping the ship on a preset heading: $\pm 2^\circ$.
Steering modes: manual or automatic.
Type and size of display: color LCD, 114 x 85 mm (5.6 inches).
Power Supply Voltage: DC 24 V (+20 %, -10 %).
Operating temperature range: -15°C - $+55^\circ\text{C}$.

Система управления курсом судна, тип SAS-70, состоит из следующих блоков:

Heading Control System, type SAS-70, consists of the following units:

- SAS-70 - Display and Control Unit (версия программного обеспечения / software version - A.1.3);
- SAS-70C - Controller (версия программного обеспечения / software version - A.1.2);
- SAS-70A - Remote Adapter;
- SV-20 - Solenoid Valve;
- RC-10A - Remote Controller;
- ES-95 - Electrical Compass;
- FS-80B - Rudder Feedback Transmitter;
- FM-80B - Rudder Angle Indicator.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Техническая документация одобрена Главным управлением
Российского морского регистра судоходства (исх. No. 011-6.5МК4-35280 от 25.11.2008 г.).

The technical documentation is approved by the Head Office
of the Russian Maritime Register of Shipping (Ref. No. 011-6.5МК4-35280 of 25.11.2008).

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 08.03395.011 от 26.11.2008
Report No. _____ of _____

Область применения и ограничения
Application and limitations

Система управления курсом судна, тип SAS-70, допускается к установке в качестве
дополнительного оборудования на суда валовой вместимостью менее 100.

Heading Control System, type SAS-70, is permitted to be installed as an additional equipment
on board ships of less than 100 gross tonnage.

Вид документа, выдаваемого на изделие
Type of document issued for product

Серийные образцы системы управления курсом судна, тип SAS-70, должны поставляться со Свидетельствами
Российского морского регистра судоходства (ф. 6.5.31).
Serial specimens of heading control system, type SAS-70, should be delivered with the Certificates of the Russian
Maritime Register of Shipping (f. 6.5.31).